

Тимофей ИЛЬЕВСКИЙ

«Маленький принц»

Сценическая версия одноимённой повести
Антуана де Сент-Экзюпери.

Действующие лица:

ЛЁТЧИК
МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ
РОЗА
КОРОЛЬ
ЧЕСТОЛЮБЕЦ
ПЬЯНИЦА
ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК
ФОНАРЩИК
ГЕОГРАФ
ЗМЕЯ
ЛИС
СТРЕЛОЧНИК

В пустом чёрном пространстве сцены откуда-то сверху сыпется тонкая струйка песка. На сцену выходит ЛЁТЧИК. На нём лётный костюм сороковых годов прошлого века. В руках – деревянная тренога с фотокамерой. Лётчик ставит аппарат на авансцену, подходит к струйке песка, подставляет под неё руку и, всматриваясь в глубину зрительного зала, начинает рассказ.

ЛЁТЧИК. Я охотно начал бы эту повесть как волшебную сказку. Например, так: «Жил да был Маленький принц. Он жил на планете, которая была чуть побольше его самого, и ему очень не хватало друга...» Те, кто понимает, что такое жизнь, сразу увидели бы, что всё это чистая правда... Сердце моё больно сжимается, когда я вспоминаю моего маленького друга, и нелегко мне о нём говорить. Я пытаюсь рассказать о нём для того, чтобы не забыть. Ведь это очень печально, когда забывают друзей. И не у всякого есть друг. А я боюсь стать таким, как взрослые, которым ничто не интересно, кроме цифр... Прошло уже шесть лет... Я ещё ни разу никому не рассказывал эту историю... Я плохо помню, какого цвета была его одежда. Я могу ошибиться в каких-то важных подробностях. Но вы уж не взыщите. Мой друг никогда мне ничего не объяснял. Может быть, он думал, что я такой же, как он. Но я, к сожалению, не умею видеть... барашка сквозь стенки ящика. Это потому, что я похож на всех взрослых. А, может быть, я просто старею... *(Белый квадрат ткани спускается откуда-то сверху и мягко укрывает плашиет сцены. Посреди квадрата – желтый песок, из которого торчат обломки игрушечного самолета.)* Шесть лет тому назад пришлось мне сделать вынужденную посадку в Сахаре. Что-то сломалось в моторе моего самолёта. Со мной не было ни механика, ни пассажиров, и я решил, что попробую сам всё починить, хоть это и очень трудно. *(Осматривает корпус самолёта.)* Я должен был исправить мотор или погибнуть. Воды у меня едва хватило бы на неделю. В первый вечер я уснул на песке в

пустыне, где на тысячи миль вокруг не было никакого жилья. Человек, потерпевший кораблекрушение и затерянный на плоту посреди океана, – и тот был бы не так одинок.

Лётчик ложится на песок лицом вверх. Вверху проявляются тысячи маленьких и больших звёзд. Из глубины сцены появляется МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. У актёра, исполняющего эту роль, на груди закреплена кукла, точная объёмная копия рисунка Экзюпери. Актёр не водит эту куклу, как кукловод в кукольном театре, он играет роль, как драматический артист... Маленький принц садится на песок, разглядывает уснувшего лётчика и начинает говорить.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Пожалуйста... нарисуй мне барашка!

ЛЁТЧИК *(ничего не понимая спросонья)*. А?..

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Нарисуй мне барашка...

ЛЁТЧИК. Но... что ты здесь делаешь?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Пожалуйста... нарисуй барашка...

ЛЁТЧИК. Я учился больше географии, истории, арифметике и правописанию... Я не умею рисовать.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Всё равно. Нарисуй барашка.

ЛЁТЧИК. Честно говоря, я никогда в жизни не рисовал баранов... Вот что я умею рисовать. *(Чертит что-то на песке.)*

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(разглядывая рисунок)*. Нет, нет! Мне не надо слона в удаве!

ЛЁТЧИК *(рассматривая своё творение)*. Странно... Все взрослые, которым я показывал этот рисунок, говорили, что это шляпа... А ты сразу догадался, что это удав, проглотивший слона...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Удав слишком опасный, а слон слишком большой. У меня дома всё очень маленькое. Мне нужен барашек. Нарисуй барашка. *(Лётчик рисует на песке.)* Нет, этот барашек уже совсем хилый. Нарисуй другого. *(Лётчик рисует новую картинку.)* Ты же сам видишь, это не барашек. Это большой баран. У него рога... *(Лётчик рисует снова.)*

Этот слишком старый. Мне нужен такой барашек, чтобы жил долго.

ЛЁТЧИК *(потеряв терпение, что-то быстро чертит на песке)*. Вот тебе ящик. А в нём сидит такой барашек, какого тебе хочется.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(обрадовано)*. Вот это хорошо! *(Наклоняется к песку, поднимает из него небольшой ящичек с дырочками и начинает разглядывать что-то внутри)*. Как ты думаешь, много этому барашку надо травы?

ЛЁТЧИК *(весьма удивлен чудесным превращением)*. А что?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Ведь у меня дома всего очень мало...

ЛЁТЧИК. Ему хватит. Я тебе даю совсем маленького барашка.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(вглядываясь внутрь ящичка)*. Не такой уж он маленький...

Смотри-ка! Он уснул...

Лётчик заинтересованно берёт из рук мальчика ящик и пытается рассмотреть спящего там барашка. Маленький принц между тем перебирается к торчащему из песка самолёту.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Что это за штука?

ЛЁТЧИК. Это не штука. Это самолёт. Мой самолёт. Он летает. А я летаю на нём.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Как! Ты упал с неба?

ЛЁТЧИК. Да.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Вот забавно!.. *(Звонко смеётся.)* Значит, ты тоже явился с неба? А с какой планеты?

Маленький принц задирает голову к звёздному небу, ожидая ответа. Опешивший Лётчик тоже переводит взгляд вверх. Наступает довольно продолжительное МОЛЧАНИЕ.

ЛЁТЧИК. Стало быть, ты попал сюда с другой планеты?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(снова переключившись на самолёт)*. Ну, на этом ты не мог прилететь издалека... *(Берёт коробку с барашком и начинает играть с ней.)*

ЛЁТЧИК *(разглядывая играющего мальчика)*. Откуда же ты прилетел, малыш? Где твой дом? Куда ты хочешь унести моего барашка?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(задумчиво помолчав)*. Очень хорошо, что ты дал мне ящик: барашек будет там спать по ночам.

ЛЁТЧИК. Ну конечно. И если ты будешь умницей, я дам тебе верёвку, чтобы днём его привязывать. И колышек.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Привязывать? Для чего это?

ЛЁТЧИК. Но ведь если ты его не привяжешь, он забредёт неведомо куда и потеряется.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(рассмеявшись)*. Да куда же он пойдёт?

ЛЁТЧИК. Мало ли куда? Все прямо, прямо, куда глаза глядят.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(посерьёзнев)*. Это не страшно, ведь у меня там очень мало места... Если идти всё прямо да прямо, далеко не уйдёшь...

ЛЁТЧИК. Твоя родная планета величиной с дом?

Маленький принц не отвечает. Он уже занят своими мальчишескими делами. МОЛЧАНИЕ.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Скажи, правда, барашки едят кусты?

ЛЁТЧИК. Да, это правда.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Вот хорошо! Значит, они и баобабы тоже едят?

ЛЁТЧИК. Баобабы не кусты, а огромные деревья, вышиной с колокольню. Даже если привести целое стадо слонов, им не съесть и одного баобаба.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Баобабы сперва, пока не вырастут, бывают совсем маленькие.

ЛЁТЧИК. Это верно. Но зачем твоему барашку есть маленькие баобабы?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А как же!

Маленький принц начинает заниматься своими мальчишескими делами, оставив Лётчика в недоумении. Тот подходит к фотокамере, наводит резкость и нажимает на кнопку. Ярко вспыхивает магний.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Если баобабы не распознать вовремя, потом от него уже не избавишься. Он завладеет всей планетой. Он пронизет её насквозь своими корнями. Моя планета очень маленькая, а баобабов много, они разорвут её на клочки. *(Замечает что-то в песке и начинает прополку.)* Есть такое твёрдое правило: встал поутру, умылся, привёл себя в порядок – и сразу же приведи в порядок планету. Непременно надо каждый день выпалывать баобабы, как только их уже можно отличить от розовых кустов: молодые ростки у них почти одинаковые. Это очень скучная работа, но совсем не трудная. Если дашь волю баобабам, беды не миновать. Я знал одну планету, на ней жил лентяй. Он не выполол вовремя три кустика...

Мальчик находит в песке какой-то росток, вслед за которым показывается огромная коряга. Пыхтя, они вытаскивают её, опрокидываясь со смехом в песок.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(решительно поднимаясь на ноги)*. Я очень люблю закат. Пойдём посмотрим, как заходит солнце.

ЛЁТЧИК. Придётся подождать.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Чего ждать?

ЛЁТЧИК. Чтобы солнце зашло.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(смеётся)*. Мне всё кажется, что я у себя дома! На моей планете довольно было передвинуть стул на несколько шагов, как я снова и снова смотрел на закатное небо. Стоило только захотеть... Однажды я за один день видел заход солнца сорок три раза! Знаешь...когда станет очень грустно, хорошо поглядеть, как заходит солнце...

ЛЁТЧИК. Значит, в тот день, когда ты видел сорок три заката, тебе было очень грустно?

МОЛЧАНИЕ. *Мальчик переключается на свои мальчишеские дела. Лётчик чинит самолет.*

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(резко прерывая молчание)*. Если барашек ест кусты, он и цветы ест?

ЛЁТЧИК. Он ест всё, что попадётся.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Даже такие цветы, у которых шипы?

ЛЁТЧИК. Да, и те, у которых шипы.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Тогда зачем шипы?.. *(Лётчик очень занят работой и не знает ответа.)* Зачем нужны шипы?

ЛЁТЧИК *(не отрываясь от работы)*. Шипы ни зачем не нужны, цветы выпускают их просто от злости.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Вот как!

МОЛЧАНИЕ.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(почти сердито)*. Не верю я тебе! Цветы слабые. И простодушные. И они стараются придать себе храбрости. Они думают: если у них шипы, их все боятся...

(Лётчик раздражённо пытается открутить болт.) А ты думаешь, что цветы...

ЛЁТЧИК *(взрывается)*. Да нет же! Ничего я не думаю! Я ответил тебе первое, что пришло в голову. Ты видишь, я занят серьёзным делом.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(с изумлением)*. Серьёзным делом? Ты говоришь, как взрослые!..

Всё ты путаешь и ничего не понимаешь! *(Рассерженно уходит в сторону.)* Я знаю одну планету, там живёт такой господин с багровым лицом. Он за всю свою жизнь ни разу не понюхал цветка. Ни разу не поглядел на звезду. Он никогда никого не любил. И никогда ничего не делал. Он занят только одним: он складывает цифры. И с утра до ночи твердит одно: «Я человек серьёзный! Я человек серьёзный!» – совсем как ты. И прямо раздувается от гордости. А на самом деле он не человек. Он...гриб!

ЛЁТЧИК. Что?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Гриб!.. Миллионы лет у цветов растут шипы. И миллионы лет барашки всё-таки едят цветы. Так неужели же это не серьёзное дело – понять, почему они изо всех сил стараются отрастить шипы, если от шипов нет никакого толку? Неужели это неважно, что барашки и цветы воюют друг с другом? Да разве это не серьёзнее и не важнее, чем вся арифметика? *(Почти плачет.)* Я знаю единственный в мире цветок, он растёт только на моей планете. Вдруг маленький барашек в одно прекрасное утро возьмёт и съест его и даже не будет знать, что он натворил? И это всё, по-твоему, не важно?.. *(Молчание.)* Если любишь цветок, какого больше нет ни на одной из миллионов звёзд, смотришь на небо и чувствуешь себя счастливым. И говоришь себе: «Где-то там живёт мой цветок...» Но если барашек съест его, это всё равно, как если бы все звёзды разом погасли! И это, по-твоему, не важно?! *(Начинает громко рыдать.)*

Лётчик растерянно смотрит на молоток в своих руках и в сердцах бросает его на песок. Затем подходит к плачущему мальчику, берёт его на руки и начинает баюкать.

ЛЁТЧИК. Цветку, который ты любишь, ничто не грозит... Я нарисую твоему барашку намордник... Я нарисую для твоего цветка броню... Я...

Постепенно мальчик успокаивается и засыпает. Лётчик осторожно укладывает Маленького принца на песок и отходит к стоящему на авансцене фотоаппарату.

ЛЁТЧИК. Я плохо понимал, что говорю... Я чувствовал себя ужасно неловким и неуклюжим... Его душа словно ускользала от меня... Ведь страна слёз такая таинственная и неизведанная... Очень скоро я многое узнал и об этом цветке и о родной планете Маленького принца...

Лётчик нажимает на кнопку фотоаппарата. Ярko вспыхивает магний, озаряя работающего на своей планете Маленького принца. Он приводит планету в порядок: расставляет повсюду горшочки со скромными полевыми цветами, вырывает ростки баобабов, ровняет грабелями узенькие тропинки.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. На моей планете всегда росли простые, скромные цветы... У них было мало лепестков, они занимали совсем мало места и никого не беспокоили. Они раскрывались поутру и под вечер увядали... А этот цветок... *(Маленький принц ставит в центре горшочек с небольшим ростком.)* пророс однажды из зерна, занесённого неведомо откуда. Кустик быстро перестал тянуться ввысь, на нём появился бутон... *(На ростке появляется большой красный бутон.)*... Я никогда не видел таких огромных бутонов. Это была ужасная кокетка, она наряжалась неторопливо, один за другим примеряя лепестки. И вот однажды утром, едва взошло солнце, лепестки раскрылись... *(Вспыхивает магний и на месте горшочка появляется РОЗА.)*

РОЗА. Ах, я насилу проснулась... Прошу извинить... Я ещё совсем растрёпанная... *(Начинает прихорашиваться перед невесть откуда появившимся зеркалом.)*

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Как вы прекрасны!

РОЗА. Да, правда? *(Кокетничает.)* И заметьте, я родилась вместе с солнцем... Кажется, пора завтракать. Будьте так добры, позаботьтесь обо мне... *(Принц быстро приносит лейку и начинает поливать Розу, которая тут же раскрывает над головой большой красный зонт.)* Осторожнее, вы можете забрызгать мое прекрасное платье! *(Принц в растерянности отходит.)* Ну, и куда же вы ушли? Вы хотите, чтобы я умерла от жажды? *(Принц с осторожностью льёт воду на ноги Розе, которая тут же с визгом отскакивает в сторону.)* Вы хотите моей смерти? Почему вы не подогрели воду? Я могу простудиться! Сразу видно, что вы не умеете обходиться с настоящими красавицами. Посмотрите, во что вы превратили мои прекрасные лепестки! *(Принц приподнимает один из множества лепестков Розы и неожиданно вскрикивает от боли. Роза раздражается громким и неприятным смехом.)*

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Что это? Чем вы укололи меня, прекрасная незнакомка?

РОЗА. Вы обязаны были познакомиться с моими шипами. Чтобы больше уважать и бояться.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Шипами? А сколько их у вас?

РОЗА *(с гордостью демонстрирует шипы на щиколотках и запястьях)*. У меня четыре шипа. И этого достаточно, чтобы защититься от тигров. Пусть они приходят, я не боюсь их когтей!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. На моей планете тигры не водятся. И потом, тигры не едят траву.

РОЗА *(задохнувшись от гнева)*. Я...я...я не трава!!!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Простите меня...

РОЗА *(возмущена до крайности и никак не может успокоиться)*. Я – трава! Нет, вы только подумайте, назвать меня травой! Меня, самый прекрасный цветок на планете!..

(Неожиданно успокоившись.) Почему вы перестали меня поливать?.. Нет, тигры мне не страшны... *(Снова взрывается.)* Но я ужасно боюсь сквозняков. У вас не ширмы?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(совершенно растерявшись)*. Растение, а боится сквозняков... очень странно...

РОЗА. Что здесь странного? Ничего здесь нет странного. Почему вы не идете подогреть воду?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Какой трудный у вас характер.

РОЗА. У красавиц редко бывает хороший характер. Для этого у них слишком сложная жизнь.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Почему же у красавиц сложная жизнь?

РОЗА. Сразу видно, что вы ещё ничего не понимаете в жизни! Думаете это просто, нравиться всем? Возможно, это самая сложная работа на свете. Хотя, зачем я вам это объясняю? Вы не столь красивы, чтобы понять меня... Когда настанет вечер, накройте меня колпаком. У вас тут слишком холодно. Очень неуютная планета. Там, откуда я прибыла... *(Неожиданно обрывает фразу.)* Впрочем, и это вам тоже знать ни к чему... Где же ширма?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я хотел пойти за ней, но не мог же я вас не дослушать!

РОЗА *(заливается искусственным кашлем)*. Пусть вас помучит совесть! *(Принц быстро приносит ширму и загораживает ею Розу, которая продолжает высовываться из-за неё и упрекать мальчика.)* Судя по вашей расторопности, я совсем безразлична вам!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(поправляет ширму)*. Позвольте пожелать вам спокойной ночи.

РОЗА. Какая уж тут спокойная ночь! Сначала мучают жаждой, потом обливают ледяной водой! А под конец выносят на самый жуткий сквозняк во Вселенной!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(Терпеливо поправляет ширму)*. И всё-таки, спокойной ночи.

РОЗА. Конечно, вам кажется, что этого «спокойной ночи» достаточно! Но если я заболела или, что наиболее вероятно, просто умру, никакое «спокойной ночи» не снимет с вас вины!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Будем всё-таки надеяться на лучшее.

РОЗА. На что лучшее можно надеяться на планете, где гуляют сквозняки, а ширмы сплошь в дырах?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Подождём до утра. Утро всегда мудренее вечера.

РОЗА. Это всего лишь отговорка бездельников, которые не хотят заштопать вечером ширму!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Чтобы вы не говорили, я всё-таки полюбил вас и рад вам служить.

РОЗА *(опрокидывает ширму и показывается во всём блеске, сияющая от удовольствия)*.

Пожалуй, вы не такой пропащий, каким показались сначала. Возможно, когда-нибудь вы научитесь общаться с настоящими красавицами. *(Гордо удаляется за ширму.)*

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(Лётчику, который всё это время находился на авансцене и чинил самолёт)*. Напрасно я слушал её. Никогда не надо слушать, что говорят цветы. Надо просто смотреть на них и дышать их ароматом. Мой цветок напоил благоуханием всю мою планету, а я не умел ему радоваться. Я даже разозлился на него... Надо было судить не по словам, а по делам. За его жалкими хитростями и уловками я должен был угадать нежность. Цветы так непоследовательны! Но я был слишком молод, я ещё не умел любить.

Слышны крики птиц. Маленький принц с Лётчиком задирают головы вверх и долго наблюдают за пролетающей птичьей стаей. Затем мальчик резко встаёт и начинает старательно убирать свою планету. Он вырывает последние ростки баобабов, кладёт в свой гербарий опавшие листочки, ровняет грабелями горизонт, прочищает потухшие вулканы, а на действующем разогревает завтрак.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(пробудившейся Розе)*. Доброе утро. Позвольте предложить вам завтрак.

РОЗА. Вы принесли мне завтрак в постель! Я слышала об этом, но не представляла, насколько это восхитительно! *(Пока Роза пьёт кофе из маленькой чашечки, мальчик поливает её подогретой на вулкане водой.)* Как я обожаю утренние водные процедуры! Как я обожаю понежиться в тёплой ванне! Я, пожалуй, даже где-то благодарна вам...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Прощайте. *(Роза аж поперхнулась от неожиданности.)*
Прощайте...

РОЗА (*после молчания*). Я была глупая. Прости меня. И постарайся быть счастливым. (*Молчание.*) Да, да, я люблю тебя. Моя вина, что ты этого не знал. Да это и не важно. Но ты был такой же глупый, как и я. Постарайся быть счастливым... (*Принц пытается загородить Розу ширмой.*) Оставь, это больше не нужно.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Но ветер...

РОЗА. Не так уж я простужена... Ночная свежесть пойдёт мне не пользу. Ведь я – цветок.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Но звери, насекомые...

РОЗА. Должна же я стерпеть двух-трёх гусениц, если хочу познакомиться с бабочками.

Они, должно быть, прелестны. А то кто же станет меня навещать? Ты ведь будешь далеко. А больших зверей я не боюсь. У меня тоже есть когти. (*Грустно демонстрирует свои четыре шипа.*) Да не тяни же, это невыносимо! Решил уйти – так уходи...

Роза отворачивается, скрывая накатившие слёзы, а Маленький принц хватается за ниточки, которые опустили сверху птицы, и взлетает вверх. Вспышка магния. – Лётчик делает ещё один снимок. ЗАТЕМНЕНИЕ. Когда мальчик опускается, на сцене восседает КОРОЛЬ. Он облачён в пурпур и горностаи, которые целиком укрывают его маленькую планету, очень напоминающую воздушный шар.

КОРОЛЬ. А, вот и подданный!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Как вы меня узнали? Ведь вы видите меня в первый раз?

ЛЁТЧИК (*сам себе, продолжая возиться с самолётом*). Короли смотрят на мир очень упрощённо: для них все люди – подданные.

КОРОЛЬ (*мальчику*). Подойди, я хочу тебя рассмотреть!

Маленький принц пытается пристроиться рядом с Королём, но мантия покрывает всю маленькую планету. Король величественно взирает на новоиспечённого подданного. Окончательно убедившись, что на планете Короля не найти свободного места, мальчик машет рукой и остаётся понуро стоять. Он так устал от перелёта, что неожиданно зевает.

КОРОЛЬ. Этикет не разрешает зевать в присутствии монарха. Я запрещаю тебе зевать!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я нечаянно. Я долго был в пути и совсем не спал...

КОРОЛЬ. Ну, тогда я повелеваю тебе зевать. Многие годы я не видел, чтобы кто-нибудь зевал. Мне это даже любопытно. Итак, зевай! Таков мой приказ! (*Смотрит в упор на Маленького принца.*)

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Но я робею... Я больше не могу...

КОРОЛЬ (*разочарованно*). Гм... гм... Тогда... тогда я повелеваю тебе то зевать, то... (*Едва не плачет.*) Слушай, я не потерплю непокорства. Между прочим, я абсолютный монарх!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*робко*). Можно мне сесть?

КОРОЛЬ (*снова берёт себя в руки и величественно подбирает полу мантии*). Повелеваю: сядь!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*с трудом пристраивается рядом с Королём*). Ваше величество, могу ли я вас спросить...

КОРОЛЬ (*милостиво*). Повелеваю: спрашивай!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Ваше величество... чем вы правите?

КОРОЛЬ. Всем!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Всем? (*Король величественно показывает рукой на свою планету, а также на другие планеты и звёзды.*) И всем этим вы правите?

КОРОЛЬ. Да!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. И звёзды вам повинуются?

КОРОЛЬ. Ну конечно. Звёзды повинуются мгновенно. Я не терплю непослушания.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Вот бы мне такое могущество! Я бы тогда любовался закатом солнца не сорок четыре раза в день, а семьдесят два, а то и сто, и двести раз, и при этом мне

даже не приходилось бы передвигать стул с места на место! Ваше величество, мне хотелось бы поглядеть на заход солнца... Пожалуйста, сделайте милость, повелите солнцу закатиться...

КОРОЛЬ (*несколько растерявшись*). Если я прикажу какому-нибудь генералу порхать бабочкой с цветка на цветок, или сочинить трагедию, или обернуться морской чайкой и генерал не выполнит приказа, кто будет в этом виноват — он или я?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Вы, ваше величество.

КОРОЛЬ. Совершенно верно, С каждого надо спрашивать то, что он может дать. Власть должна быть разумной. Если ты повелишь своему народу броситься в море, он устроит революцию. Я имею право требовать послушания, потому что веления мои разумны.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А как же заход солнца?

КОРОЛЬ. Будет тебе и заход солнца. Я потребую, чтобы солнце зашло. Но сперва дождусь благоприятных условий, ибо в этом и состоит мудрость правителя.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А когда условия будут благоприятные?

КОРОЛЬ (*листает толстый календарь*). Гм, гм...это будет...гм, гм...сегодня это будет в семь часов сорок минут вечера. И тогда ты увидишь, как точно исполнится моё повеление.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*зевает*). Мне пора. Больше мне тут нечего делать.

КОРОЛЬ. Останься! Я назначу тебя министром!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Министром чего?

КОРОЛЬ. Ну...юстиции.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Но ведь здесь некого судить!

КОРОЛЬ. Как знать. Я ещё не осмотрел всего моего королевства. Я очень стар, для кареты у меня нет места, а ходить пешком нам, короля, не принято.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*заглянув на другую сторону планеты*). Там тоже никого нет.

КОРОЛЬ. Тогда суди сам себя. Это самое трудное. Себя судить куда труднее, чем других.

Если ты сумеешь правильно судить себя, значит, ты поистине мудр.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Сам себя я могу судить где угодно. Для этого мне незачем оставаться у вас.

КОРОЛЬ (*растерянно*). Гм, гм...Мне кажется, где-то на моей планете живёт старая крыса. (*Прислушивается.*) Я слышу, как она скребётся по ночам. Ты мог бы судить эту старую крысу. Время от времени приговаривать её к смертной казни. От тебя будет зависеть её жизнь. Но потом каждый раз надо будет её помиловать. Надо беречь старую крысу, она ведь у нас одна.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Не люблю я выносить смертные приговоры. И вообще, мне пора.

КОРОЛЬ. Нет, не пора.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Если вашему величеству угодно, чтобы ваши повеления беспрекословно исполнялись, вам следовало бы отдать мне благоразумное приказание.

Например, вы могли бы повелеть мне пуститься в путь, не мешкая ни минуты... Мне кажется, условия для этого самые что ни на есть благоприятные...

Король обиженно молчит. Немного помедлив, Маленький принц печально вздыхает и медленно взлетает в небо. Птицы уносят его на другую планету.

КОРОЛЬ (*величественно кричит вслед мальчику*). Назначаю тебя послом!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*кричит откуда-то сверху Лётчику*). Станный народ эти взрослые!

Лётчик, улыбнувшись, щелкает затвором фотокамеры. Яркая вспышка магния. ЗАТЕМНЕНИЕ. Когда Маленький принц опускается, на сцене уже находится ЧЕСТОЛЮБЕЦ. Он стоит на маленькой планете-шаре словно памятник самому себе: в невероятно горделивой позе, с огромной смешной шляпой на голове.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ (*не поворачивая головы и очень членораздельно*). О! Вот и почитатель явился!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Добрый день. Какая у вас забавная шляпа.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ. Это чтобы раскланиваться... (*Маленький принц не понимает намёка.*)

Чтобы раскланиваться, когда меня приветствуют... (*Разочарованно.*) Почему ты меня не приветствуешь?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я сказал: добрый день.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ (*передразнивает*). Добрый день! Добрый день! Где тебя научили такому приветствию? Меня такое приветствие не устраивает. Похлопай-ка в ладоши!

Маленький принц хлопает в ладоши. Честолюбец снимает шляпу и начинает раскланиваться: многократно и с удовольствием. Это забавляет мальчика, который всё веселее бьёт в ладоши.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*Лётчику, продолжающему возиться со своим самолётом*). Здесь веселее, чем у старого Короля!

Раскланивание продолжается и продолжается... Наконец, Маленькому принцу это надоедает и он перестаёт аплодировать.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ. Ну, ещё чуть-чуть! Ну, ещё капельку аплодисментов! Ну, ещё один хлопочек! (*Мальчик совсем уж нехотя исполняет капризы хозяина планеты.*)

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*резко прерывая надоевшее занятие*). А что надо сделать, чтобы шляпа упала?

ЧЕСТОЛЮБЕЦ. Дурацкий вопрос! Ты и в самом деле мой восторженный почитатель, или притворяешься?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А как это – почитатель?

ЧЕСТОЛЮБЕЦ. Почитать значит признавать, что на этой планете я всех красивее, всех наряднее, всех богаче и всех умней.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Да ведь на твоей планете больше и нет никого.

ЧЕСТОЛЮБЕЦ. Ну, доставь мне удовольствие, всё равно восхищайся мною!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я восхищаюсь, но что тебе от этого за радость? (*Хватается за ниточки и взлетает ввысь.*)

ЧЕСТОЛЮБЕЦ (*соскакивает со своего воображаемого пьедестала и пытается удержать за ноги улетающего гостя*). Постой! Постой! Ну, что тебе стоит: хоть один хлопочек!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*Лётчику*). Право же, взрослые – очень странные люди!

Лётчик делает очередной снимок. Вспыхивает магний. ЗАТЕМНЕНИЕ. Маленький принц опускается на планету, где живёт ПЬЯНИЦА, разглядывающий выстроившуюся перед ним армию бутылок: полных и пустых.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Что это ты делаешь?

ПЬЯНИЦА. Пью.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Зачем?

ПЬЯНИЦА. Чтобы забыть.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. О чём?

ПЬЯНИЦА. Я хочу забыть, что мне совестно.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Отчего же тебе совестно?

ПЬЯНИЦА. Совестно пить!

Пьяница погружается в свои мысли, Маленький принц в растерянности и недоумении собирается в путь.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*Лётчику*). Да, без сомнения, взрослые очень, очень странный народ.

Мальчик взлетает. Лётчик делает снимок. Вспыхивает магний. ЗАТЕМНЕНИЕ. Теперь перед нами планета ДЕЛОВОГО ЧЕЛОВЕКА. Он настолько занят какими-то подсчётами, что не поднимает головы, чтобы поприветствовать гостя.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Добрый день... (*Молчание.*) Ваша папироса погасла...

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Три да два – пять. Пять да семь – двенадцать. Двенадцать да три – пятнадцать. Добрый день. Пятнадцать да семь – двадцать два. Двадцать два да шесть – тридцать один. Уф! Итого, стало быть, пятьсот один миллион шестьсот двадцать две тысячи семьсот тридцать один.

МАДЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Пятьсот миллионов чего?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. А? Ты ещё здесь? Пятьсот миллионов... Уж не знаю, чего... У меня столько работы! Я человек серьёзный, мне не до болтовни! Два да пять – семь...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Пятьсот миллионов чего?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК (*раздражённо поднимает голову*). Уже пятьдесят четыре года я живу на этой планете, и за всё время мне помешали только три раза. В первый раз, двадцать два года тому назад, ко мне откуда-то залетел майский жук. Он поднял такой ужасный шум, что я сделал четыре ошибки в сложении. Во второй раз, одиннадцать лет тому назад, у меня был приступ ревматизма. От сидячего образа жизни. Ведь мне разгуливать некогда. Я человек серьёзный. Третий раз... вот он! (*Углубляется в расчёты.*) Итак, стало быть, пятьсот миллионов...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Миллионов чего?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК (не отрываясь от своего дела). Пятьсот миллионов этих маленьких штучек, которые иногда видны в воздухе.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Это что же, мухи?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Да нет же... Такие маленькие, блестящие...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Пчёлы?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Да нет же... Такие маленькие, золотые... Ну, всякий лентяй как посмотрит на них, так и размечтается.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Звёзды?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Вот-вот, звёзды.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Пятьсот миллионов звёзд? И что же ты с ними делаешь?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Пятьсот один миллион шестьсот двадцать две тысячи семьсот тридцать одна. Я человек серьёзный, я люблю точность.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Так что же ты делаешь со всеми этими звёздами?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Ничего не делаю. Я ими владею.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Владеешь звёздами?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Да.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я уже видел короля, который...

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Короли ничем не владеют. Они только правят. Это совсем другое дело.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А для чего тебе владеть звёздами?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Чтоб быть богатым.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А для чего быть богатым?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Чтобы покупать ещё новые звёзды, если их кто-нибудь откроет.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*Лётчику*). Он рассуждает, почти как тот пьяница. (*Лётчик смеётся. Мальчик продолжает расспрашивать дельца.*) А как можно владеть звёздами?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Звёзды чьи?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Не знаю... Ничьи.

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК (*радостно*). Значит, мои! Потому что я первый до этого додумался!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. И этого довольно?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Ну, конечно! Если ты найдёшь алмаз, у которого нет хозяина, он твой. Если ты найдёшь остров, у которого нет хозяина, он твой. Если тебе первому придёт в голову какая-нибудь идея, ты берёшь на неё патент: она твоя. Я владею звёздами, потому что до меня никто не догадывался ими завладеть.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. И что же ты с ними делаешь?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Распоряжаюсь ими! Считаю их и пересчитываю. Трудная это работа. Перестань отвлекать меня.

Делец углубляется в подсчёты. Мальчик задумчиво смотрит в звёздное небо.
МОЛЧАНИЕ.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Если у меня есть шёлковый платок, я могу повязать его вокруг шеи и унести с собой. Если у меня есть цветок, я могу его сорвать и унести с собой. А ты ведь не можешь забрать звёзды!

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК *(растерявшись на некоторое время)*. Но я могу положить их в банк.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Как это?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. А так: пишу на бумажке, сколько у меня звёзд. Потом кладу эту бумажку в ящик и запираю на ключ.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. И всё?

ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК. Этого довольно.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(Лётчику)*. Забавно! И даже поэтично. Но как-то не серьёзно...

(Деловому человеку.) У меня есть цветок, и я каждое утро его поливаю. У меня есть три вулкана, я каждую неделю их прочищаю. И моим вулканам, и моему цветку полезно, что я ими владею. А звёздам от тебя нет никакой пользы... *(Лётчику.)* Нет, взрослые и правда поразительный народ...

Деловой человек пытается что-то возразить, но замирает, глядя вослед Маленькому принцу, улетающему в звёздное небо... Щёлкает затвор фотокамеры, вспыхивает магний. ЗАТЕМНЕНИЕ. Мальчик оказывается на планете, где хозяином – ФОНАРЩИК, который зажигает и гасит фонарь. Во время последующего разговора сцена периодически погружается во мрак, в котором одиноко блестит огонёк.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Добрый день. Почему ты сейчас погасил свой фонарь?

ФОНАРЩИК. Такой уговор. Добрый день.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А что это за уговор?

ФОНАРЩИК. Гасить фонарь. *(Зажигает фонарь.)* Добрый вечер.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А зачем же ты опять его зажжёг?

ФОНАРЩИК. Такой уговор.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Не понимаю.

ФОНАРЩИК. И понимать нечего. Уговор есть уговор. *(Гасит фонарь.)* Добрый день...

(Утирается красным клетчатым платком.) Тяжкое у меня ремесло. Когда-то оно имело смысл. Я гасил фонарь по утрам, а вечером опять зажигал. У меня оставался ещё день, чтобы отдохнуть, и ночь, чтобы выспаться...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А потом уговор переменялся?

ФОНАРЩИК. Уговор не менялся. В том-то и беда! Моя планета год от году вращается всё быстрее, а уговор остаётся прежний.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. И как же теперь?

ФОНАРЩИК. Да вот так. Планета делает полный оборот за одну минуту, и у меня нет ни секунды передышки. Каждую минуту я гашу фонарь и опять его зажигаю.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Вот забавно! Значит, у тебя день длится всего одну минуту!

ФОНАРЩИК. Ничего тут нет забавного. Мы с тобой разговариваем уже целый месяц.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Целый месяц?!

ФОНАРЩИК. Ну да. Тридцать минут. Тридцать дней. Добрый вечер! *(Зажигает фонарь.)*

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Послушай, я знаю средство: ты можешь отдыхать, когда только захочешь...

ФОНАРЩИК. Мне всё время хочется отдыхать.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Твоя планета такая маленькая, что ты можешь обойти её в три шага. Тебе просто нужно идти с такой скоростью, чтобы всё время оставаться на солнце. Когда захочется отдохнуть, ты просто иди, иди... и день будет тянуться столько времени, сколько пожелаешь.

Фонащик замирает, надолго задумываясь над словами мальчика. Он даже пропускает несколько рассветов и закатов, пока вдруг не спохватывается.

ФОНАРЩИК. Ну, от этого мне мало толку. Больше всего на свете я люблю спать.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Тогда твоё дело плохо.

ФОНАРЩИК. Плохо моё дело. *(Гасит фонарь.)* Добрый день.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(Лётчику)*. Может быть, этот человек и нелеп. Но он не так нелеп, как король, честолюбец, делец и пьяница. В его работе есть смысл. Когда он зажигает фонарь, как будто рождается ещё одна звезда или цветок... Прекрасное занятие. Это по-настоящему полезно, потому что... красиво.

ФОНАРЩИК. Добрый вечер.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. И он думает не только о себе... Вот с кем я мог бы подружиться... Но его планетка уж очень крохотная...

ЛЁТЧИК *(лукаво улыбаясь)*. За двадцать четыре часа на ней можно любоваться закатом... *(Складывает цифры, рисуя их на песке.)* тысячу четыреста сорок раз!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Жаль, что здесь нет места для двоих...

ФОНАРЩИК. Добрый вечер!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(Ухватившись за ниточки)*. Прощай, фонащик!

Лётчик делает очередной снимок. Вспыхивает магний. ЗАТЕМНЕНИЕ. Маленький принц опускается на планету, где живёт ГЕОГРАФ. Он изучает большой глобус с белыми пятнами и что-то записывает в толстенную книгу.

ГЕОГРАФ. Смотрите-ка! Вот прибыл путешественник! Откуда ты?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Что это за огромная книга? Что вы здесь делаете?

ГЕОГРАФ. Я – географ.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А что такое географ?

ГЕОГРАФ. Это учёный, который знает, где находятся моря, реки, города, горы и пустыни.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Как интересно! Вот это – настоящее дело! *(Оглядывает планету.)* А океаны у вас есть?

ГЕОГРАФ. Этого я не знаю.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А горы есть?

ГЕОГРАФ. Не знаю.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А города, реки, пустыни?

ГЕОГРАФ. И этого я тоже не знаю.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Но ведь вы географ!

ГЕОГРАФ. Вот именно. Я географ, а не путешественник. Мне ужасно не хватает путешественников. Ведь не географы ведут счёт городам, рекам, горам, морям, океанам и пустыням. Географ – слишком важное лицо, ему некогда разгуливать. Он не выходит из своего кабинета. Но он принимает у себя путешественников и записывает их рассказы. И если кто-нибудь из них расскажет что-нибудь интересное, географ наводит справки и проверяет, порядочный ли человек этот путешественник.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А зачем?

ГЕОГРАФ. Да ведь если путешественник станет врать, в учебниках географии всё перепутается. И если он выпивает лишнее – тоже беда.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А почему?

ГЕОГРАФ. Потому что у пьяниц двоится в глазах. И там, где на самом деле одна гора, географ отметит две.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я знал одного человека... Из него вышел бы плохой путешественник.

ГЕОГРАФ. Так вот, если окажется, что путешественник – человек порядочный, тогда проверяют его открытие.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Идут и смотрят?

ГЕОГРАФ. Ну нет. Это слишком сложно. Просто требуют, чтобы путешественник предоставил доказательства. Например, если он открыл большую гору, пускай принесёт с неё большие камни. Но ты ведь и сам путешественник! Ты явился издалека! Расскажи мне о своей планете! *(Открывает толстенную книгу, берёт в руки карандаш.)* Я слушаю тебя.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. У меня не так уж интересно. Всё очень маленькое. Есть три вулкана. Два действуют, а один давно потух... Потом у меня есть цветок.

ГЕОГРАФ. Цветы мы не отмечаем.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Почему? Это ведь самое красивое!

ГЕОГРАФ. Потому, что цветы эфемерны.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Как это – эфемерны?

ГЕОГРАФ *(не удостоивая собеседника ответом)*. Книги по географии – самые драгоценные книги на свете. Они никогда не устаревают.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А если гора сдвинется в места? *(Передвигает на песке маленький макетик горного хребта.)*

ГЕОГРАФ *(ставит макет на прежнее место)*. Ну, это очень редкий случай.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(выплёскивает в песок стакан воды)*. Или пересохнет океан?

ГЕОГРАФ. Мы пишем о вещах вечных и неизменных, а не о фантастике!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Но потухший вулкан может проснуться. А что такое «эфемерный»?

ГЕОГРАФ. Потух вулкан или действует, это для нас, географов, не имеет значения. Важно одно: гора! Она не меняется.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А что значит «эфемерный»?

ГЕОГРАФ. Это значит: тот, что должен скоро исчезнуть.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Значит, мой цветок должен скоро исчезнуть?

ГЕОГРАФ. Разумеется.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ *(растерявшись, Лётчику)*. Получается, моя краса и радость недолговечны. Ей нечем защищаться от мира, у неё только и есть что четыре шипа. А я её бросил, и она осталась на моей планете совсем одна... *(Географу.)* Куда вы посоветуете мне отправиться?

ГЕОГРАФ. Посети планету Земля. У неё неплохая репутация...

Маленький принц взлетает над сценой. Вспыхивает магний. ЗАТЕМНЕНИЕ.
Когда свет набирается снова, зритель видит многократно увеличенное с помощью зеркал пространство, в котором движутся земные обитатели: короли, пьяницы, географы, дельцы, фонаричики... Лётчик отвлекается от починочных забот и с интересом наблюдает за открывающимся зрелищем.

ЛЁТЧИК. Земля – планета не простая! На ней насчитывается сто одиннадцать королей, в том числе, разумеется, и негритянских, семь тысяч географов, девятьсот тысяч дельцов, семь с половиной миллионов пьяниц, триста одиннадцать миллионов честолубцев! Итого около двух миллиардов взрослых!.. Пока не было изобретено электричество, приходилось держать целую армию фонаричков... Это было великолепное зрелище... Первыми вступали фонарички Новой Зеландии и Австралии. *(В руках у землян появляются фонари.)* За ними наступал черед фонаричков Китая. *(Фонарей становится больше.)* Потом приходил черед фонаричков в России и Индии. Потом – в Африке и в Европе. Затем – в Америке. *(Фонарей больше и больше.)*... Да, это было блистательно... *(С улыбкой обращается к зрителям.)*

Насчет фонарщиков, я, конечно, приврал... Взрослые воображают, что занимают очень много места. Они кажутся сами себе величественными, как баобабы. На самом деле, люди занимают на Земле не так уж много места. Все человечество можно было бы свалить в кучу на самом маленьком острове в Тихом океане. Поэтому-то, попав на Землю, Маленький принц не увидел ни души...

Земляне растворяются в пространстве. Опускающегося сверху Маленького принца встречает пустыня, кажущаяся в зеркальных отражениях бескрайней...Где-то вверху, среди тысяч звёзд, ярко светит шарообразная Луна...Мальчик растерянно всматривается по сторонам...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (в пространство). Добрый вечер...(Тишина.) Добрый вечер...(Тишина.) Добрый вечер...

Из-за спины мальчика неожиданно выползает ЗМЕЯ. Актёр, исполняющий эту роль, держит на плечах кукольную змею довольно больших размеров: в одной руке у него – змеиная голова, в другой – хвост.

ЗМЕЯ. Добрый вечер.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (испугавшись неожиданного голоса за спиной, но не его обладательницы, ведь он прилетел с другой планеты и не знаком со змеями). На какую это планету я попал?

ЗМЕЯ. На Землю. В Африку.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (оглядываясь). А разве на Земле нет людей?

ЗМЕЯ. Это пустыня. В пустынях никто не живёт. Но Земля большая.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (указывает на звезду). Смотри, вот моя планета – как раз над нами... Но как до неё далеко!

ЗМЕЯ. Вообще-то, у змей не принято глазеть в небо, но если ты мне поможешь... (Мальчик приподнимает голову Змеи, чтобы та могла увидеть небо.) Я ничего не понимаю в звёздах, но, наверное, у тебя красивая планета. А что ты будешь делать на Земле?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я поссорился со своим цветком...

ЗМЕЯ. А, вот оно что...(Молчание.)

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А где же люди? В пустыне всё-таки одиноко...

ЗМЕЯ. Среди людей тоже одиноко... (Молчание. Мальчик внимательно смотрит на Змею.)

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Странное ты существо...

ЗМЕЯ. Но могущества у меня больше, чем у короля.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Разве? У тебя даже лап нет. Ты и путешествовать не можешь...

ЗМЕЯ (смеётся). Я могу унести тебя дальше, чем любой король... (Кладёт голову на плечо мальчику.) Всякий, кого я коснусь, возвращается в землю, из которой вышел... (Обвивается вокруг ноги гостя.) Но ты чист и явился со звезды... (Маленький принц молчит, глядя в небо. Змея уползает в сторону.) Мне жаль тебя... Ты так слаб на этой Земле, жёсткой, как гранит...(Пытается посмотреть вверх, но это не удаётся.) В тот день, когда ты горько пожалеешь о своей покинутой планете, я сумею тебе помочь. Я могу...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (всё ещё глядя в небо, прерывает собеседницу). Я прекрасно понял... (Переводит взгляд на Змею.) Но почему ты всё время говоришь загадками?

ЗМЕЯ. Я решаю все загадки...

МОЛЧАНИЕ. Мальчик засыпает. Змея исчезает. Со всех сторон появляются земляне с фонарями в руках. Они преображают пространство: на песке появляются маленькие горные хребты, вулканы, дороги, леса и цветы...Когда на небе загорается солнце, люди растворяются в зеркалах. Лётчик щёлкает затвором фотокамеры.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (просыпается, забирается на самую высокую гору и кричит).
Добрый день!!!

ЭХО (*голосами невидимых земель*). Добрый день...день...день...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Кто вы?

ЭХО. Кто вы...кто вы...кто вы...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Будем друзьями, я совсем один.

ЭХО. Один...один...один...

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*Растерянно, Лётчику*). Какая странная планета. У её жителей не хватает воображения. Они только повторяют то, что им скажешь...Дома у меня был цветок... (*Видит множество раскрывающихся роз.*) Добрый день!

РОЗЫ. Добрый день.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Кто вы?

РОЗЫ. Мы – розы.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*разглядывая цветы*). Вот как...(Лётчику.) Я воображал, что владею единственным в мире цветком, а это – самая обыкновенная роза... Только всего у меня и было что простая роза да три вулкана ростом мне по колено, и то один из них потух и, может быть, навсегда... Какой же я после этого принц?

Мальчик заливается слезами и падает на песок. Из-за зеркала появляется ЛИС. Он обнюхивает Маленького принца. Лётчик делает снимок, вспыхивает магний. Лис испуганно ныряет за зеркало.

ЛИС. Здравствуй.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ (*поднимает голову, но никого не видит*). Здравствуй.

ЛИС. Я здесь. (*На мгновение показывается и прячется вновь.*)

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Кто ты? (*Безрезультатно пытается догнать Лиса.*) Какой ты красивый!

ЛИС. Я – Лис. (*Продолжает играть в прятки.*)

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Поиграй со мной. Мне так грустно...

ЛИС. Не могу я с тобой играть... (*Исчезает и появляется вновь и вновь.*) Я не приручен.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А как это – приручить?

ЛИС. Ты не здешний. Что ты здесь ищешь?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Людей ищу. А как это – приручить?

ЛИС. У людей есть ружья, и они ходят на охоту. Это очень неудобно. И ещё они разводят кур. Только этим они и хороши. Ты ищешь кур?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Нет, я ищу друзей. А как это – приручить?

ЛИС. Ты для меня пока всего лишь маленький мальчик. И ты мне не нужен. И я тебе тоже не нужен. Я для тебя всего только лисица. Но если ты меня приручишь, мы станем нужны друг другу. Ты будешь для меня единственный в целом свете. И я буду для тебя один в целом свете.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я начинаю понимать... Была одна роза... наверное, она меня приручила...

ЛИС. Очень возможно. На Земле чего только не бывает.

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Это было не на Земле.

ЛИС (*перестаёт играть в прятки и подходит к мальчику*). На другой планете?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Да.

ЛИС. А на той планете есть охотники?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Нет.

ЛИС. Как интересно! А куры есть?

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Нет.

ЛИС (*разочарованно*). Нет в мире совершенства! (*Располагается на песке, раскладывая на салфеточке куриные ножки.*) Скучная у меня жизнь. Я охочусь за курами, а люди охотятся за мною. (*Где-то далеко слышен выстрел. Лис мгновенно убегает за зеркало, но, убедившись, что опасность миновала, возвращается.*) Все куры одинаковы, и люди все

одинаковы. И живётся мне скучновато... *(Замолкает и долго смотрит на мальчика.)*

Пожалуйста...приручи меня!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. Я бы рад, но у меня так мало времени. Мне ещё надо найти друзей и узнать разные вещи.

ЛИС *(обгладывая куриные косточки)*. Узнать можно только те вещи, которые приручишь. У людей уже не хватает времени что-либо узнавать. Они покупают вещи готовыми в магазинах. Но ведь нет таких магазинов, где торговали бы друзьями, и потому люди больше не имеют друзей. Если хочешь, чтобы у тебя был друг, приручи меня!

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ. А что для этого надо делать?

ЛИС. Надо запастись терпением. Сперва сядь вон там, поодаль...вот так. Я буду на тебя искоса поглядывать, а ты молчи... *(Молчание. Лис жуёт куриную ножку и очень наигранно коситься на мальчика. Когда тот пытается что-то сказать, Лис его перебивает.)* Слова мешают понимать друг друга... *(Долгое молчание. Лис, наконец, насытился и свернул салфеточку.)* Но с каждым днём садись немножко ближе...

Конец ознакомительного фрагмента.

Для получения полного текста – связывайтесь с автором инсценировки:

Тимофей Ильевский

Телефон: +375 33 698 99 55

ilyeuski@mail.ru

ilyeuski@gmail.com

ivan-krepostnoi@rambler.ru